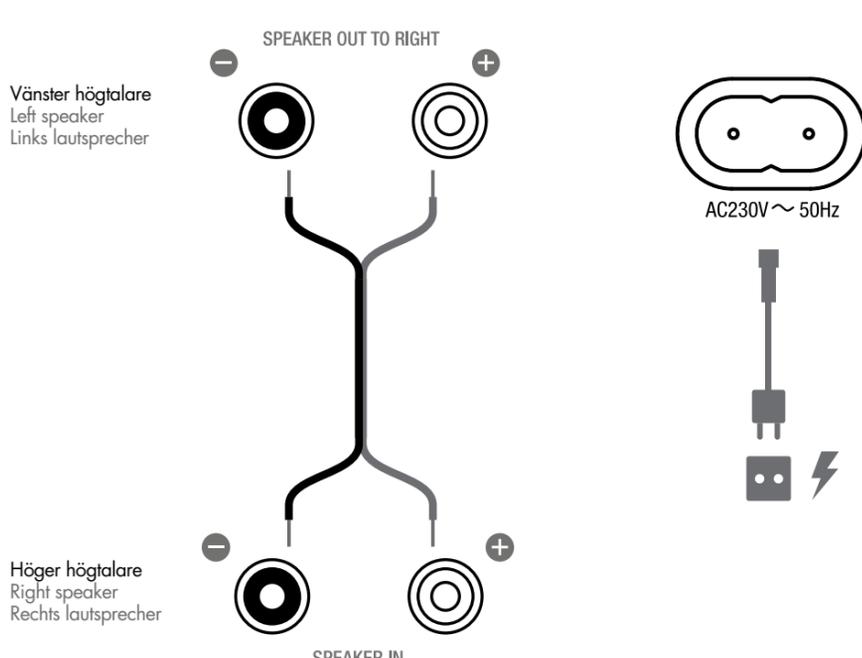


ADDON T8L

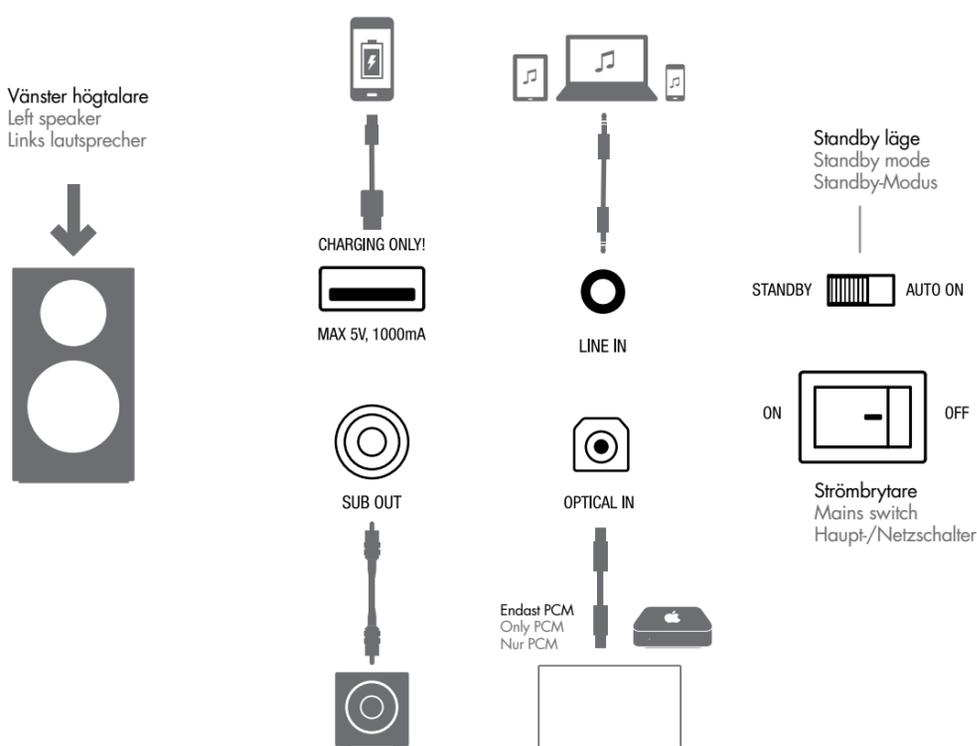
Page 1-2:
SE: Snabbstartsguide
EN: Quick Start Guide
DE: Schnellstart-Anleitung

Page 3-4:
FR: Guide de démarrage rapide
ES: Guía de inicio rápido
IT: Guida di avvio rapido
FI: Pikaopas

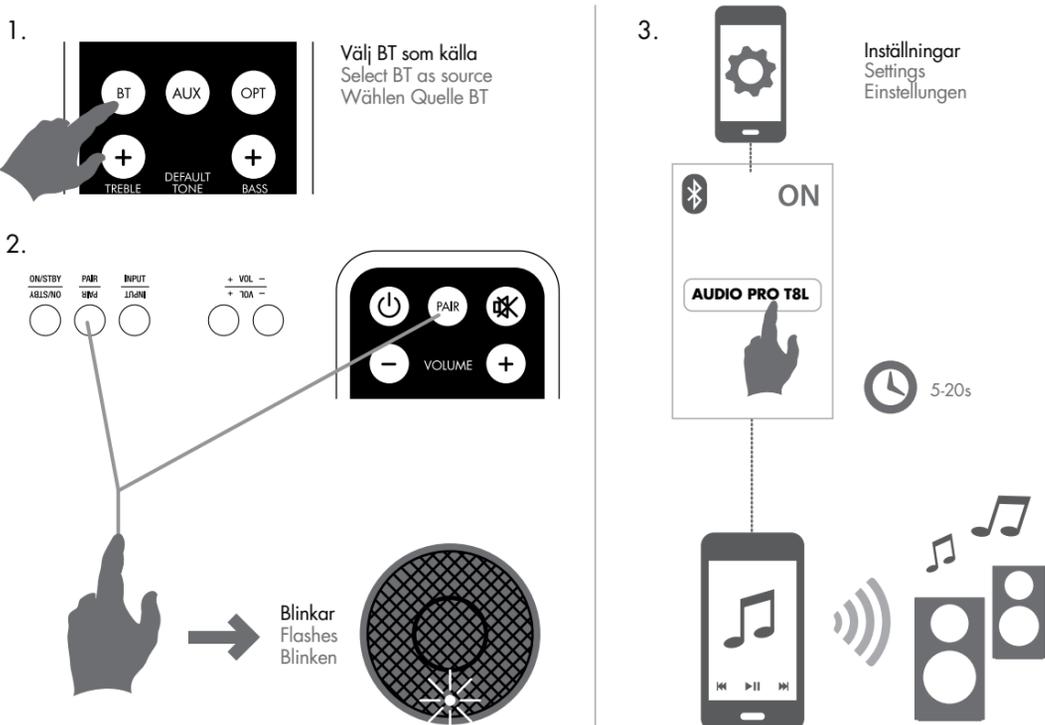
INKOPPLING | CONNECTION | ANSCHLÜSSE



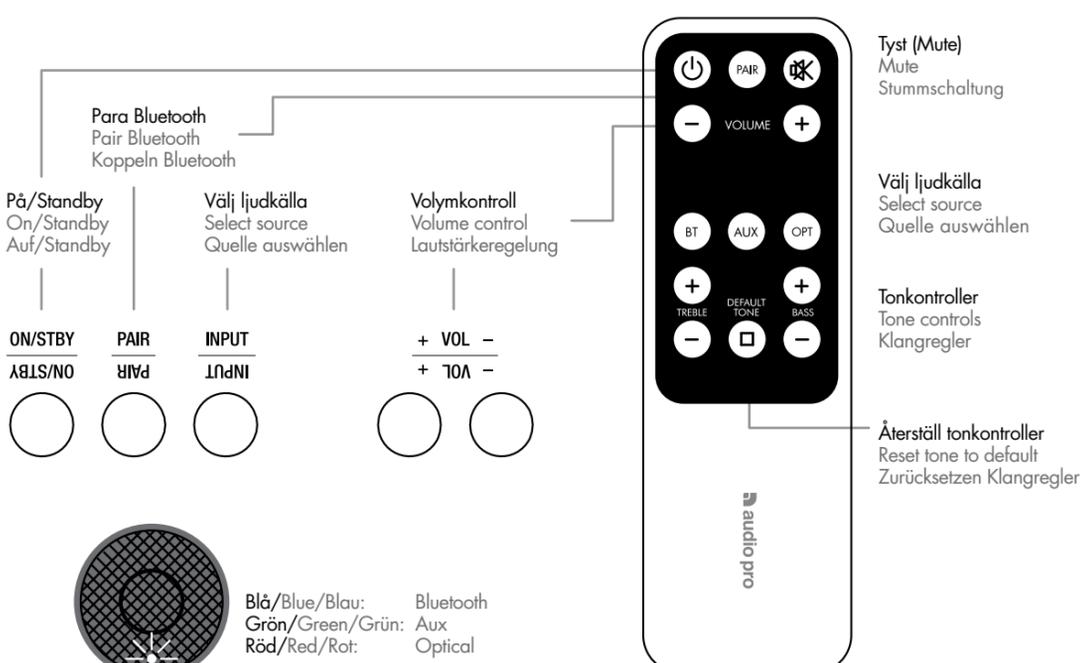
BAKSIDA | REAR VIEW | RÜCKSEITE



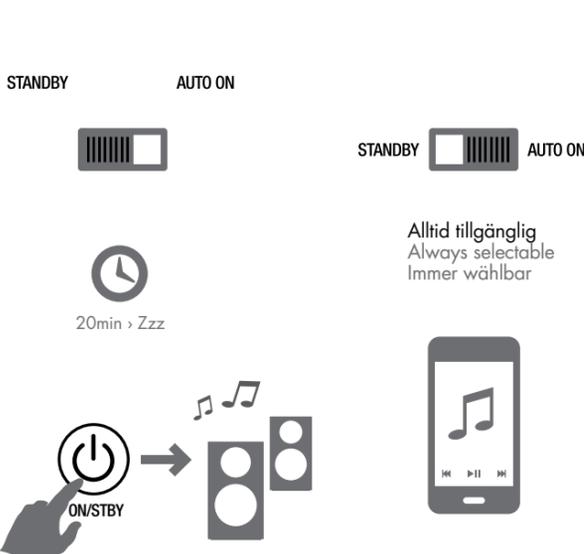
PARA | PAIR | KOPPELN



KONTROLLER | CONTROLS | SCHALTAFEL



STANDBY LÄGE | STANDBY MODE | STANDBY MODUS



TONKONTROLLER | TONE CONTROLS | KLANGREGELN



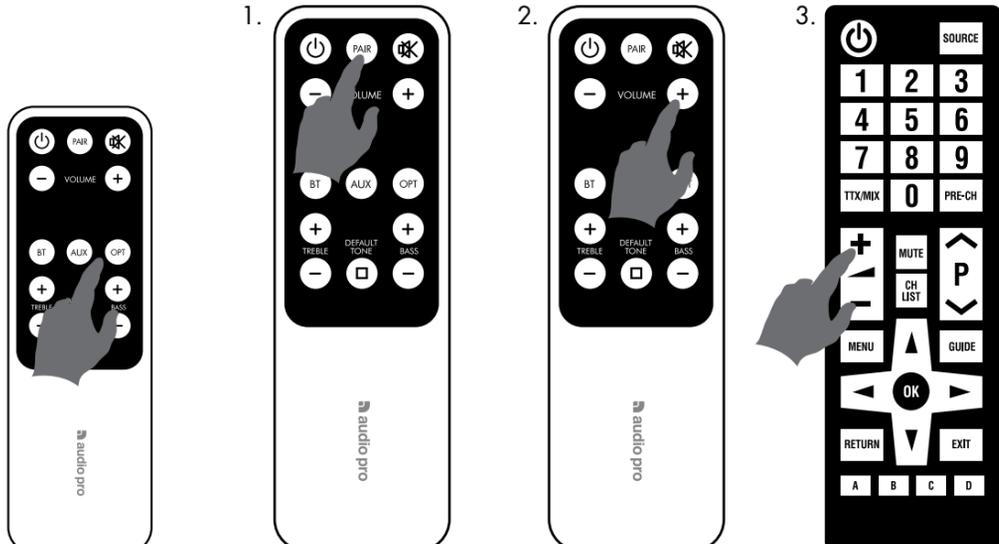
ANVÄNDA ANNAN FJÄRR

USING A DIFFERENT REMOTE | BENUTZUNG EINER ANDEREN FERNBEDIENUNG

Högtalaren kan lära sig kommando från andra fjärrkontroller (endast IR).

The loudspeaker can be programmed to use commands from other remote controls (IR only).

Die Lautsprecher können so programmiert werden, dass sie auch von anderen Fernbedienungen Befehle empfangen (nur Infrarot).



Välj först AUX eller OPT som ljud källa (grön eller röd diod).

First, select AUX or Optical as the source (green or red diode).

Wählen Sie zunächst AUX oder OPT (Optical) als Quelle (grüne oder rote Diode).

Tryck på PAIR knappen i 6 sekunder tills diod börjar blinka.

Press the PAIR button for 6 seconds until the diode starts to flash.

Drücken Sie auf PAIR und halten Sie die Taste 6 Sekunden lang gedrückt, bis die Diode zu blinken beginnt.

Tryck på kommando du vill överföra. Diod börjar blinka sakta.

Press the command you wish to transfer. The diode will start flashing slowly.

Drücken Sie auf den Befehl, den Sie übertragen möchten. Die Diode beginnt, langsam zu blinken.

Tryck på den knapp på din TV fjärrkontroll som du överföra kommandot till. Diod blinkar till och lyser sedan fast. Klart!

Press the button on your remote control to which you want to transfer the command. The diode flashes and then remains illuminated. Done!

Drücken Sie die Taste auf Ihrer Fernbedienung, zu der Sie den Befehl übertragen möchten. Die Diode blinkt und leuchtet anschließend dauerhaft. Das war schon alles!

REPETERA STEG 1–3 FÖR VARJE KOMMANDO DU BEHÖVER.

REPEAT STAGES 1–3 FOR EACH OF THE COMMANDS YOU WISH TO TRANSFER.

WIEDERHOLEN SIE DIE SCHRITTE 1 bis 3 FÜR JEDEN BEFEHL, DEN SIE ÜBERTRAGEN MÖCHTEN.

ADDON T8L

Bluetooth 4.0

SV: SPECIFIKATIONER

Typ: Aktiv stereo högtalarpar med basreflex
Förstärkare: Digital Klass D förstärkare, 2 x 30W
Diskant: ¾" soft dome med dubbla kammare
Woofer: 3.5"
Frekvensområde: 53–25.000Hz
Delningsfrekvens: 4.500Hz
Dimensioner HxBxD: 200 x 115 x 141 mm
Ingångar: Bluetooth standard V4.0 och Aux In 3.5mm stereo, TOSLINK optisk digital (endast PCM)
Utgångar: RCA Sub Out och USB DC OUT /max 5V 1000mA

INNEHÅLL

1 par Addon T8L högtalare 1 x Strömkabel
1 x Snabbstartsguide 1 x Högtalarkabel
1 x Fjärrkontroll

DE: TECHNISCHE DATEN

Typ: Stereolautsprecherbox mit Stromversorgung und Bassreflexbox
Verstärker: Digitalverstärker Klasse D, 2 x 30W
Hochtonlautsprecher: ¾"-Zoll-Lautsprecher mit Textilhochtonkegel
Tiefenlautsprecher: 3.5"
Übertragungsbereich: 53–25.000 Hz
Übergangsfrequenz: 4.500 Hz
Abmessungen H x B x T: 200 x 115 x 141 mm
Eingänge: Bluetooth-V4.0-Eingang, Aux in stereo 3.5mm, TOSLINK Optische Eingang (nur PCM)
Ausgänge: RCA Sub Out und USB DC OUT/max 5V 1000 mA

VERPACKUNGSINHALT

1 par Addon T8L Lautsprecherbox 1 x Netzanschlusskabel
1 x Schnellstart-Anleitung 1 x Lautsprecherkabel
1 x Fernbedienung

EN: SPECIFICATIONS

Type: Powered stereo speaker system with bass reflex
Amplifier: Digital Class D amplifier, 2 x 30W
Tweeter: ¾" textile dome tweeter, double chamber
Woofer: 3.5"
Frequency range: 53–25.000Hz
Crossover frequency: 4.500Hz
Dimensions HxWxD: 200 x 115 x 141 mm
Inputs: Bluetooth standard V4.0 and Aux In 3.5mm stereo, TOSLINK optical digital (only PCM)
Outputs: RCA Sub Out and USB DC OUT/max 5V 1000mA

BOX CONTENTS

1 pair Addon T8L Speaker 1 x Power cable
1 x Quick Start Guide 1 x Speaker cable
1 x Remote control

audio pro

SOUND OF SCANDINAVIA

www.audiopro.com | www.audiopro.se

www.facebook.com/audiopro

© Audio Pro AB Sverige
Audio Pro®, Audio Pro logotypen, 'a' symbolen, och ace-bass® är registrerade varumärken av Audio Pro AB, Sverige. Alla rättigheter reserverade. Audio Pro följer en policy om ständig produktutveckling. Specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

© Audio Pro AB Sweden
Audio Pro®, the Audio Pro logotype, the 'a' symbol, and ace-bass® are all registered trademarks of Audio Pro AB, Sweden. All rights reserved. Audio Pro follows a policy of continuous advancement in development. Specifications may be changed without notice.



WARNING
Risk of electric shock
Do not open

AVIS
Risque de choc électrique
Ne pas ouvrir



WARNING:
FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR BRAND ELLER ELEKTRISK STÖT, UTSÄTT INTE PRODUKTEN FÖR REGN ELLER FUKT.

OBSERVERA:
FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR ELEKTRISKA STÖTAR SKA DU EJ AVLÄGNSNA ENHETENS HÖLJE ELLER DEN BAKRE PANELEN. UTRUSTNINGEN INNEHÅLLER INGA KOMPONENTER SOM KAN REPARERAS AV ANVÄNDAREN. ALL SERVICE SKA UTFÖRAS AV SÄRSKILT UTBILDAD PERSONAL.

WARNING:
UM BRAND - UND STROMSCHLAGGEFAHREN ZU VERMEIDEN, DARF DIESES GERÄT WEDER NÄSSE NOCH FEUCHTIGKEIT AUSGESETZT SEIN (Z. B. REGN, DAMPF).

VORSICHT:
ZUR VERMEIDUNG ELEKTRISCHER SCHLÄGE DÜRFEN WEDER DIE VORDERE NOCH DIE HINTERE GEHÄUSEABDECKUNG ENTFERNT WERDEN. IM INNEREN DES GERÄTES BEFINDEN SICH KEINERLEI BEDIENUNGSELEMENTE FÜR DEN BENUTZER. REPARATUR- UND WARTUNGSARBEITEN DÜRFEN NUR VON GESCHULTEN FACHKRÄFTEN DURCHFÜHRT WERDEN.

WARNING:
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION:
TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Läs igenom dessa anvisningar.
- Spara dessa anvisningar.
- Respektera samtliga varningar.
- Följ samtliga anvisningar.
- Använd ej produkten i närheten av vatten.
- Reparera endast med torr trasa.
- Drifttemperatur (°C) 5–40
- Luffuktighet (%) ingen kondens 30–90
- Blockera ej ventilationsöppningarna. Följ tillverkarens anvisningar när du installerar produkten.
- Minsta avstånd runt apparaten för tillräcklig ventilation, 10cm.
- Ventilationen får inte hindras genom att täcka över ventilationsöppningarna med föremål såsom tändkärl, dukar, gardiner m.m.
- Installera produkten nära värmekällor såsom element, varmluftsläpp, spisar eller annan värmestrånde utrustning (t.ex. försäkrare).
- Skädda nätsladdar från tramp- och klämskador, i synnerhet vid anslutningen till stickkontakten, vid grenuttag och där sladden är fast i kontakten.
- Använd endast den extrautrustning och de tillbehör som tillverkaren rekommenderar.
- Drag ut produktens nätkontakt vid åskväder eller då produkten ej används under längre tid.
- Om produkten ej fungerar normalt då den används enligt bruksanvisningen. Felaktig justering med andra reglage kan orsaka skador som ofta fordrar omfattande arbete av särskilt utbildad reparatör för att få utrustningen att fungera normalt igen.
- Om produkten har tappats eller skadats på något sätt, som detta, om produkten förstärkt förändras påtagligt indikera detta behov av service.
- Införande av föremål eller vätska Inga så kallade föremål får införas i produkten genom dess öppningar, eftersom de kan komma i beröring med komponenter som står under farlig spänning eller orsaka oavsäkra situationer, vilket kan vålla brand eller elektrisk stöt. Produkten får ej utsättas för vätskedropp eller stänk. Inga vätskefyllda föremål som t.ex. blomvaser får ställas på utrustningen. Inga öppna lågor, t.ex. tända stearinljus m.m. får aldrig placeras på apparaten.
- Batterier Visa alltid miljöhänsyn och följ lokala bestämmelser vid avfallshandling av batterier.
- Se till att det finns tillräcklig ventilation om du installerar produkten i kringbyggda utrymmen, exempelvis bokhyllor eller rack. Lägga ett avstånd på 20 cm över och på åtminstone sidor om produkten och 10 cm bakom den. Bakkanterna av hyllplan eller skiva som ligger bakom ovanför produkten ska dras fram så att det uppstår en glipa på cirka 10 cm till den bakre plattan eller väggen. På så vis bildas en utsugningskanal där uppvärmd luft kan strömma upp.
- Använd endast den medföljande strömsladd.

- Minimum distances around the apparatus for sufficient ventilation, 10cm.
- The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, table-cloths, curtains, etc.
- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- Damage Requiring Service Unplug the apparatus from the wall outlet and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions:
A. When the power-supply cord or plug is damaged,
B. If liquid has been spilled, or objects have fallen into the apparatus,
C. If the apparatus has been exposed to rain or water,
D. If the apparatus does not operate normally by following the operating instructions. Adjust only those controls that are covered by the operating instructions as an improper adjustment of other controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the apparatus to its normal operation,
E. If the apparatus has been dropped or damaged in any way, and
F. When the apparatus exhibits a distinct change in performance this indicates a need for service.
- Object and Liquid Entry Never push objects of any kind into the apparatus through openings as they may touch dangerous voltage points or short-out parts that could result in a fire or electric shock. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, such as vases shall be placed on the apparatus. No naked flame sources such as lit candles etc., should never be placed on the apparatus.
- Batteries Always consider the environmental issues and follow local regulations when disposing of batteries.
- The power supply and power cord for this apparatus is intended for indoor use only.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie diese Hinweise gründlich durch.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf.
- Beherzigen Sie alle Warnhinweise.
- Befolgen Sie sämtliche Instruktionen.
- Verwenden Sie dieses Gerät nie in der Nähe von Wasser (Badezimmer, Schwimmbecken, Ufer).
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem weichen, trockenen, nicht fusselfenden Tuch.
- Betriebstemperatur (°C): 5–40
- Luffeuchtigkeit (%): nicht kondensierend: 30–90
- Die Lüftungsschlitze dürfen nicht verdeckt sein – daher auch bitte keine Gegenstände auf dem Gerät oder unter der Bodenplatte ablegen (Kassetenschächeln, CD-Schalteln, Plattenhüllen, Bedienungsanleitungen, Programmzeitschriften etc.) denn diese behindern die Durchlüftung und somit die Kühlung der Bauteile im Inneren. Nehmen Sie das Gerät nur an den vom Hersteller erlaubten Orten in Betrieb.
- Mindestabstand um das Gerät für ausreichende Lüftung: 10 cm.
- Die Lüftung sollte nicht durch Abdecken der Lüftungssöffnungen mit Gegenständen wie beispielsweise Zeitung, Tischtüchern oder Vorhängen blockiert werden.

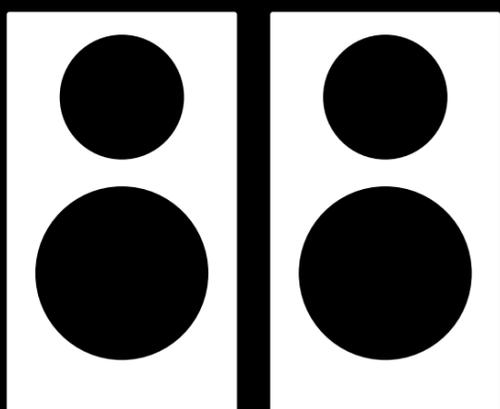
- Betreiben Sie das Gerät niemals in der Nähe von starken Wärmequellen wie etwa Heizstrahlern, Öfen und Herden oder anderen Wärme erzeugenden Geräten (z.B. HiFi-Endstufen).
- Mit dem Netzkabel vorsichtig umgehen – stets so legen, dass man nicht drauf treten kann, auch nicht unter Teppichböden verlegen und darauf achten, dass es nirgends geknickt wird, vor allem nicht in Stecker- bzw. Steckdoseöffnungen oder dort, wo es aus dem Gerät kommt.
- Verwenden Sie bitte nur vom Hersteller zugelassenes bzw. empfohlenes Zubehör.
- Bei Unwetter oder Gewitter trennen Sie das Gerät durch Ziehen des Steckers bitte ganz vom Stromnetz – und auch dann wenn sie es länger nicht benutzen.
- Das Gehäuse nicht öffnen – die Komponenten im Geräteinneren können und dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal gewartet und repariert werden. Bei jeglichen Änderungen am Gerät erlischt der Garantanspruch.
- Sollte unerwartet Wasser oder ein Metallgegenstand (Büroklammer, Heftklammer, Draht) in das Gehäuse fallen, ziehen Sie bitte sofort den Netzstecker aus der Dose und bringen das Gerät zu einer Vertragswerkstatt. Dasselbe gilt für den Fall, dass das Netzkabel schadhaft sein sollte, Flüssigkeit ins Gehäuse gelangen, das Gerät nass wird oder intensiver Luftfeuchtigkeit ausgesetzt war, bzw. nicht mehr einwandfrei arbeitet oder heruntergefallen ist.
- Bei Schäden, die eine Reparatur durch Fachkräfte erfordern, trennen Sie das Gerät bitte durch Ziehen des Steckers vollständig vom Netz und wenden sich an den Kundendienst, und zwar stets dann, wenn:
A. Das Netzgerät oder das Netzkabel beschädigt sind,
B. Flüssigkeit über das Gerät verschüttet wurde oder Gegenstände ins Gerät gefallen sind,
C. Das Gerät im Regen stand bzw. Spritzwasser oder starker Luftfeuchtigkeit ausgesetzt war,
D. Das Gerät nicht einwandfrei funktioniert, obwohl Sie sich an die Bedienungsanleitung halten (betätigte Sie bitte alle Bedienungselemente nur so, wie in der Bedienungsanleitung angegeben, denn unsachgemäße Handhabung kann teure Reparaturen durch Fachkräfte erfordern),
E. Falls das Gerät heruntergefallen ist oder auf sonstige Weise beschädigt wurde und
F. Das Gerät nicht mehr die gewohnte Leistung bringt (Empfang, Tonqualität, Bedienung etc.).
- Fernhalten von Gegenständen und Flüssigkeiten aus dem Geräteinneren Versuchen Sie niemals, mit irgendwelchen Gegenständen durch die Öffnungen des Geräts im Inneren herumzustochern, denn dabei laufen Sie Gefahr, spannungsführende Teile zu berühren oder kurzuschließen, was zu einem lebensgefährlichem Stromschlag führen kann. Nasse oder tropfende Gegenstände bitte vom Gerät fernhalten, ebenso flüssigkeitsgefüllte offene Behälter (Gläser, Blumenvasen), und diese vor allem niemals auf dem Gerät abstellen. Offenes Feuer, beispielsweise Kerzen, darf nicht auf dem Gerät platziert werden.
- Akkupack Beim Entsorgen des Akkupacks wenden Sie bitte die jeweils gültigen Umweltaflichten darauf, dass zur Belüftung des Gerätes oben und unten genügend Abstand bleibt: ca. 20 cm oberhalb und an beiden Seiten des Geräts sowie etwa 10 cm auf der Rückseite. Sonst werden die elektronischen und mechanischen Bauteile nicht genügend gekühlt. Sofern das Gerät in einem Schrank oder einem Regal betrieben werden soll, achten Sie bitte auf ausreichende Luftzufuhr und Entlüftung. Dabei sollte die rückwärtige Kante des Regalbreits oberhalb vom Gerät von der Regalrückwand rund 10 cm entfernt sein, damit warme Luft nach oben abziehen kann.
- Netzteil und Kabel sind nur für den Gebrauch in geschlossenen Räumen und nicht für den Betrieb im Freien geeignet.
- Verwenden Sie bitte NUR das mitgelieferte Netzteil.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Read these instructions.
- Keep these instructions.
- Heed all warnings.
- Follow all instructions.
- Do not use this apparatus near water.
- Clean only with dry cloth.
- Operating temperature (°C) 5–40
- Humidity no condensation 30–90
- Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.

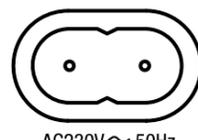
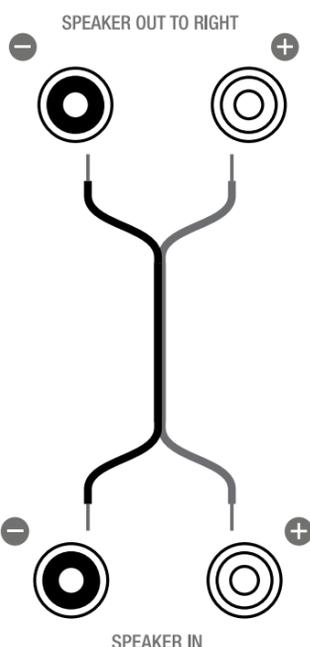
ADDON T8L

FR: Guide de démarrage rapide
 ES: Guía de inicio rápido
 IT: Guida di avvio rapido
 FI: Pikaopas



CONNECTER | CONECTE | COLLEGARE | LIITÄNTÄ

Haut-parleur gauche
 Altavoz izquierdo
 Altoparlante sinistro
 Vasen kaiutin



Haut-parleur droit
 Altavoz derecho
 Altoparlante destro
 Oikea kaiutin

VUE ARRIÈRE | VISTA TRASERA | VISTA POSTERIORE | TAKANÄKYMÄ

Haut-parleur gauche
 Altavoz izquierdo
 Altoparlante sinistro
 Vasen kaiutin



CHARGING ONLY!
 MAX 5V, 1000mA



SUB OUT

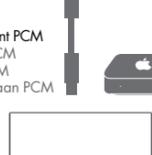


LINE IN



OPTICAL IN

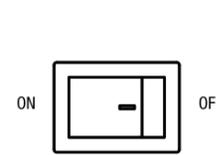
Seulement PCM
 Sólo PCM
 Solo PCM
 Ainoastaan PCM



Mode veille
 Modo de espera
 Modalità standby
 Valmiustila



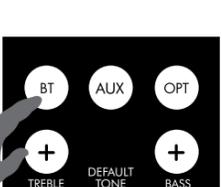
STANDBY AUTO ON



ON OFF

APPAIREZ | PAR | COPPIA | PARINMUODOSTUS

1.



Sélectionnez BT en tant que source
 Seleccione BT como fuente
 Selezionare BT come fonte
 Valitse BT lähteenä

2.



Clignote
 Parpadea
 Lampeggia
 Vilkkuminen



3.



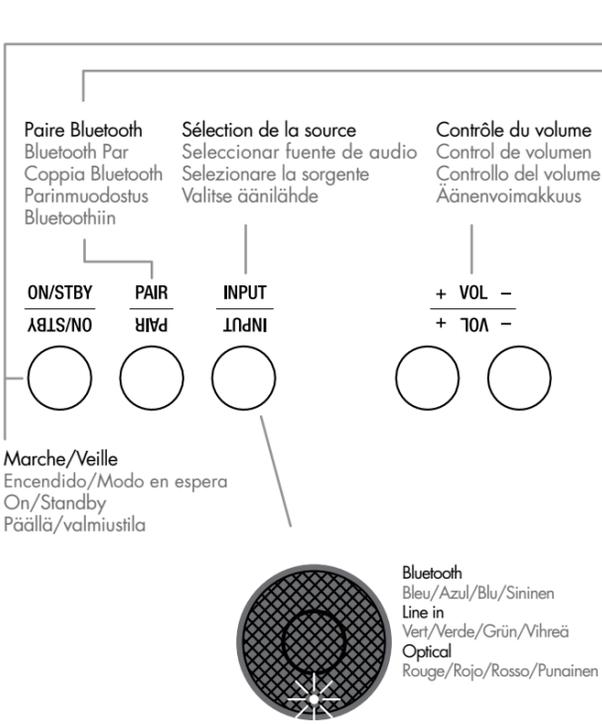
Paramètres
 Configuración
 Impostazioni
 Asetukset



5-20s



BOUTONS | BOTONES | PULSANTI | PAINIKKEET



Sourdine
 Silencioso
 Silencio
 Mykistys

Sélection de la source
 Seleccionar fuente de audio
 Selezionare la sorgente
 Valitse äänilähde

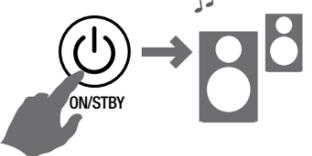
Les commandes de tonalité
 Contrôles de tono
 Controlli di tono
 Sävynsäätimet

Remise à défaut
 Reset a los ajustes
 Ripristina predefinite
 Palauta oletusasetukset

MODE VEILLE | MODO DE ESPERA MODALITÀ STANDBY | VALMIUSTILA



20min > Zzz



Toujours sélectionnable
 Siempre seleccionable
 Sempre disponibile
 Aina valittavissa



LES COMMANDES DE TONALITÉ CONTROLES DE TONO CONTROLLI DI TONO | SÄVYNSÄÄTIMET



BASS +/-:
 Régler les basses fréquences
 Ajustar las frecuencias de graves
 Regolare le frequenze basse
 Säädä bassoja

TREBLE +/-:
 Ajuster les aigus
 Ajustar las frecuencias agudas
 Regolare frequenze alte
 Säädä diskanttitaajudet

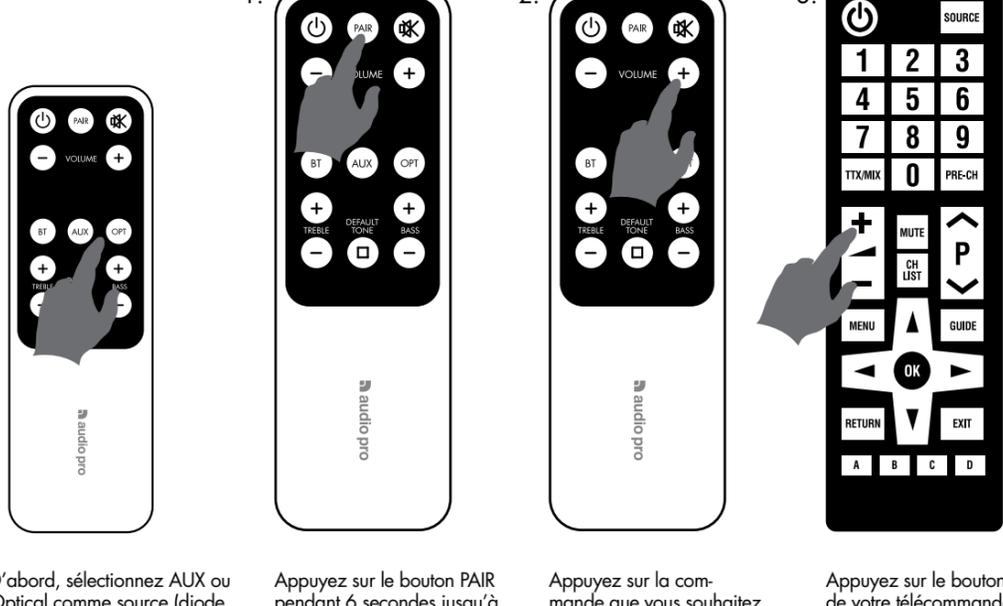
DEFAULT TONE
 Remise à défaut
 Reset a los ajustes
 Ripristina predefinite
 Palauta oletusasetukset

Le haut-parleur peut être programmé pour utiliser les commandes d'autres télécommandes (IR uniquement).

El altavoz se puede programar para manejarlo con otro mando a distancia (solo de infrarrojos).

L'altoparlante può essere programmato per utilizzare comandi da altri telecomandi (solo IR).

Kaiutin voidaan ohjelmoida käyttämään komentoja toisista kaukosäätimistä (vain IR).



D'abord, sélectionnez AUX ou Optical comme source (diode verte ou rouge).

Primeramente, selecciona AUX u OPT como fuente (diodo verde o rojo).

Per prima cosa, selezionare AUX oppure OPT come sorgente (diodo verde o rosso).

Valitse ensin lähteeksi AUX tai Optinen (vihreä tai punainen diodi).

Appuyez sur le bouton PAIR pendant 6 secondes jusqu'à ce que la diode commence à clignoter.

Pulsa el botón PAIR durante 6 segundos hasta que el diodo empiece a parpadear.

Premere il pulsante PAIR (AS-SOCIA) per 6 secondi fino a quando il diodo inizia a lampeggiare.

Pidä PAIR-painiketta painettuna 6 sekunnin ajan, kunnes diodi alkaa vilkkua.

Appuyez sur la commande que vous souhaitez transférer. La diode commencera à clignoter lentement.

Pulsa la orden que desees transferir. El diodo empezará a parpadear lentamente.

Premere il comando che si desidera trasferire. Il diodo inizierà a lampeggiare lentamente.

Paina komentoa, jonka haluat siirtää. Diodi alkaa vilkkua hitaasti.

Appuyez sur le bouton de votre télécommande auquel vous souhaitez transférer la commande. La diode clignotera puis restera allumée. Et voilà !

Pulsa el botón del mando a distancia al que desees transferir la orden. El diodo parpadeará y se quedará iluminado. ¡Listo!

Premere il pulsante sul telecomando su cui si desidera trasferire il comando. Il diodo lampeggia e successivamente resta acceso. Fatto!

Paina sitä kaukosäätimen painiketta, johon haluat siirtää komennon. Diodi vilkkuu ja jää sitten palaamaan. Valmist!

REPRODUisez LES ÉTAPES 1 À 3 POUR CHACUNE DES COMMANDES QUE VOUS SOUHAITEZ TRANSFÉRER.

REPITE LOS PASOS DEL 1 AL 3 PARA CADA UNA DE LAS ÓRDENES QUE DESEES TRANSFERIR.

RIPETERE I PASSAGGI 1-3 PER CIASCUNO DEI COMANDI CHE SI DESIDERA TRASFERIRE.

TOISTA VAIHEET 1-3 KAIKISTA KOMENNOISTA, JOTKA HALUAT SIIRTÄÄ.

ADDON T8L



FR: CARACTÉRISTIQUES

Type: enceinte stéréo amplifiée avec bass-reflex
 Amplificateur: amplificateur numérique de Classe D, 2 x 30 W
 Tweeter: tweeter à dôme en tissu de 3/4"
 Woofer: base de 3.5"
 Plage de fréquences: 53 - 25.000 Hz
 Fréquence de coupure: 4.500Hz
 Dimensions HxLxP: 200 x 115 x 141 mm
 Entrées: Bluetooth standard V4.0, entrée AUX in 3.5mm stereo, TOSLINK numérique optique (seulement PCM)
 Sorties: 1 x sous-sortie RCA, 1 x sortie CC USB/5V 1000 mA

CONTENU DE LA BOÎTE

Haut-parleur Addon T8L 1 x Télécommande
 1 x Guide de démarrage rapide 1 x Câble d'alimentation
 1 x Câble d'alimentation

IT: CARATTERISTICHE TECNICHE

Tipo: diffusore stereo amplificato con bass reflex
 Amplificatore: amplificatore digitale di classe D, 2 x 30W
 Tweeter: tweeter da 3/4" a cupola in tessuto
 Woofer: base da 3.5"
 Intervallo di frequenza: 53 - 25.000 Hz
 Frequenza di crossover: 4.500Hz
 Dimensioni AxLxP: 200 x 115 x 141 mm
 Ingressi: Bluetooth standard V4.0, linea 3.5mm stereo, TOSLINK digitale ottico (solo PCM)
 Uscite: 1 x sub uscita RCA, 1 x uscita USB c.c. /5V 1000mA

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

Altoparlante Addon T8L 1 x Telecomando
 1 x Guida di avvio rapido 1 x Cavo dell'altoparlante
 1 x cavo di alimentazione

ES: ESPECIFICACIONES

Tipo: Altavoz estéreo activo con reflector de bajos
 Amplificador: amplificadores digitales clase D, 2 x 30 W
 Tweeter: tweeter 3/4" de cúpula textil
 Woofer: 3.5" de base
 Banda de frecuencias: 53 - 25.000 Hz
 Frecuencia de transición: 4.500Hz
 Dimensiones al. x an. x f.: 200 x 115 x 141 mm
 Entradas: Bluetooth estándar V4.0, Aux in 3.5mm stereo, TOSLINK digital óptico (sólo PCM)
 Salidas: 1 x RCA Sub Out, 1 x USB DC OUT / 5V 1000mA

CONTENIDO DE LA CAJA

1 altavoz Addon T8L 1 Mando a distancia
 1 Guía de inicio rápido 1 Cable de altavoz
 1 Cable de conexión

FI: TEKNISET TIEDOT

Tyyppi: Aktiivinen stereokaiutin, jossa bassorefleksikotelo
 Vahvistin: Digitaalinen D-luokan vahvistin, 2 x 30W
 Diskanttikaiutin: tekstiilikuoppa 3/4"
 Bassokaiutin: alusta 3.5"
 Taajuualue: 53 - 25.000 Hz
 Jakotaajuus: 4.500Hz
 Mitat K x L x S: 200 x 115 x 135 mm
 Tulot: Bluetooth-standardi V4.0, Aux in 3.5mm stereo, TOSLINK digitaalinen optinen (ainoastaan PCM)
 Lähdöt: 1 x RCA Sub Out, 1 x USB DC OUT /5V 1000mA

PAKKAUSSISÄLTÖ

Addon T8L -kaiutin 1 x Kaukosäädin
 1 x Pikaopas 1 x Kaiuttimen kaapeli
 1 x Virtajohto

© Audio Pro AB Sverige
 Audio Pro®, Audio Pro logotypen, 'a' symbolen, och ace-bass® är registrerade varumärken av Audio Pro AB, Sverige. Alla rättigheter reserverade. Audio Pro följer en policy om ständig produktutveckling. Specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

© Audio Pro AB Sweden
 Audio Pro®, the Audio Pro logotype, the 'a' symbol, and ace-bass® are all registered trademarks of Audio Pro AB, Sweden. All rights reserved. Audio Pro follows a policy of continuous advancement in development. Specifications may be changed without notice.



SOUND OF SCANDINAVIA

www.audiopro.com | www.audiopro.se
 www.facebook.com/audiopro



FR: La lampe clignotante (ou le point de flèche comme symbole, dans un triangle équilatéral, est prévue pour alerter l'utilisateur de la présence d'une « tension dangereuse » non isolée à l'intérieur du boîtier du produit, qui peut être suffisamment importante pour constituer un risque d'électrocution.

ES: El indicador luminoso parpadearante con el símbolo de una flecha dentro de un triángulo equilátero alerta al usuario de la presencia de un voltaje peligroso no aislado, que podría ser de suficiente magnitud para constituir un riesgo de descarga eléctrica.

IT: Il simbolo del fulmine all'interno di un triangolo equilatero serve ad avvisare l'utente della presenza di una "tensione pericolosa" non isolata nell'alloggiamento del prodotto che potrebbe essere di grandezza sufficiente da costituire un rischio di scosse elettriche per le persone.

FI: Kolmiossa oleva salamamerkki osoittaa, että laitteen sisällä on eristämättömiä kohtia, joiden suuri jännite saattaa aiheuttaa vaarallisen sähköiskun.

FR: Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral est prévu pour alerter l'utilisateur de la présence d'instructions importantes de maintenance et de réparation, dans la documentation jointe au produit.

ES: El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero alerta al usuario de la presencia de instrucciones y consejos de operación y mantenimiento en las líneas que acompañan a dicho signo.

IT: Il punto esclamativo in un triangolo equilatero serve ad avvisare l'utente della presenza di importanti istruzioni di funzionamento e manutenzione (assistenza) nella documentazione che accompagna il dispositivo.

FI: Kolmiossa oleva huutoamerkki osoittaa, että pakkausessa on erityisen tärkeitä käyttö- tai huolto-ohjeita kohteeseen liittyen.

ATTENTION: POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE OU L'HUMIDITÉ.

AVERTISSEMENT: POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'ÉLECTROCUTION, NE PAS ÔTER LE COUVERCLE (O LA TRASERA). AUCUNE PIÈCE À L'INTÉRIEUR NE PEUT ÊTRE RÉPARÉE PAR L'UTILISATEUR. S'ADRESSER AU PERSONNEL QUALIFIÉ POUR LES RÉPARATIONS.

ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA LA UNIDAD A CONDICIONES DE LLUVIA O HUMEDAD.

PRECAUCION: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO RETIRE LA TAPA SUPERIOR (O LA TRASERA). EN EL INTERIOR NO EXISTEN PARTES ÚTILES PARA EL USUARIO. EN CASO DE NECESITAR SERVICIO TÉCNICO, CONTACTE CON PERSONAL CUALIFICADO.

AVVISO: PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDI O SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPORRE L'APPARECCHIO A PIOGGIA O UMIIDITÀ.

ATTENZIONE: PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON RIMUOVERE IL COPERCCHIO (O LA PARTE POSTERIORE). I COMPONENTI ALL'INTERNO NON SONO RIPARABILI DALL'UTENTE. PER L'ASSISTENZA RIVOLGERSI A PERSONALE QUALIFICATO.

VAROITUS: ÄLÄ ALISTA LAITETTA KOSTEUDELLE, SILLÄ SIITÄ SAATTAA AIHEUTUA TULIPALOA TAI SÄHKÖISKU.

VAROITUS: ÄLÄ AVAA LAITTEEN KOTELOA, JOTTA VÄLTYY SÄHKÖISKULTA. LAITTEEN SISÄLLÄ EI OLE KÄYTTÄJÄN HUOLLETTAVIA OSIA. HUOLTO- JA KORJAUSTYÖT SAA SUORITTAA VAIN VALTUUTETTU HUOLTOPALVELU.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Lisez ces instructions.
- Conservez ces instructions.
- Respectez les avertissements.
- Suivez les instructions.
- N'utilisez pas cet appareil à proximité de l'eau.
- Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
- Température de fonctionnement : entre 5 et 40°C Humidité : 30% à 90% (sans condensation)
- N'obstruez pas les orifices de ventilation. Installez-le conformément aux instructions du fabricant.
- Laissez un minimum d'espace libre de 10 cm autour de l'appareil pour garantir une bonne ventilation d'air.
- Le système de ventilation ne doit pas être entravé : ne pas recouvrir les ouvertures d'aération par des éléments tels que des journaux, des tissus, des rideaux, etc.
- N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur comme un radiateur, une bouche d'air chaud, un four ou d'autres appareils (y compris des amplificateurs) producteurs de chaleur.
- Débranchez cet appareil pendant les orages ou en cas de non-utilisation prolongée.
- Adressez-vous au personnel qualifié pour les réparations. Des réparations sont nécessaires lorsque l'appareil a été endommagé de quelque manière que ce soit, notamment si la fiche ou le cordon d'alimentation est endommagé, si du liquide a été renversé, si des objets sont tombés à l'intérieur de l'appareil, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est tombé.
- Réparation des dommages
- Débranchez l'appareil de la prise murale et adressez-vous au personnel qualifié dans les cas suivants:
 A. Lorsque la prise ou le cordon d'alimentation est endommagé,
 B. Si du liquide a été renversé ou si des objets sont tombés dans l'appareil,
 C. Si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'eau,
 D. Si l'appareil ne fonctionne pas normalement en suivant les instructions d'utilisation. Une utilisation ou un réglage inadéquat des commandes décrites dans les instructions d'utilisation peut provoquer des dommages et nécessitera souvent un travail important de la part du personnel qualifié pour restaurer le fonctionnement normal de l'appareil. E. Si l'appareil est tombé ou endommagé de quelque manière que ce soit.
 F. Si l'appareil montre un changement significatif de ses performances, cela indique une réparation nécessaire.
- Entrez de l'objet et de liquide
- N'insérez jamais d'objet quel qu'il soit dans l'appareil à travers les orifices, car il peut toucher des points dotés d'une tension dangereuse ou court-circuiter des pièces et provoquer un incendie ou une électrocution. L'appareil ne doit pas être exposé au ruissellement ou aux éclaboussures et aucun objet rempli de liquide, comme un vase, ne doit être placé sur l'appareil. Ne jamais placer de sources de flammes nues, telles que des bougies allumées, sur l'appareil
- Batteries
- Tenez toujours compte des problèmes environnementaux et respectez les dispositions réglementaires locales lors de la mise au rebut des batteries.
- Si vous installez l'appareil dans un endroit confiné, comme une bibliothèque ou un rack, assurez-vous qu'il est suffisamment ventilé. Laissez 20 cm d'espace libre au-dessus et sur les côtés et 10 cm à l'arrière. Le bord arrière de l'étagère ou du plateau au-dessus de l'appareil doit être situé à au moins 10 cm du panneau arrière ou du mur, afin de créer un passage pour la sortie de l'air chaud.
- L'alimentation et le cordon d'alimentation de cet appareil sont prévus uniquement pour un usage à l'intérieur.
- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni.

Si la prise SECTEUR ou un coupleur d'appareil est utilisé pour déconnecter le périphérique, le périphérique déconnecté doit rester facilement accessible.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- Lea estas instrucciones.
- Guarde estas instrucciones.
- Haga caso de todas las advertencias.
- Siga todas las instrucciones.
- No utilice este aparato cerca del agua.
- Limpie la unidad sólo con un paño seco.
- Temperatura operativa [°C] 5–40 Humedad [%) sin condensación 30–90
- No bloquee ninguno de los orificios de ventilación. Instale la unidad según las instrucciones del fabricante.
- Distancias mínimas alrededor de la unidad para mantener la ventilación necesaria, 10 cm.
- No debe interrumpir la ventilación cubriendo los orificios de ventilación con objetos, como periódicos, mantiles, cortinas, etc.
- No instale la unidad cerca de radiadores, estufas, calefactores o cualquier otro aparato (incluyendo amplificadores) que genere calor.

- Proteja el cable de corriente de modo que no pueda ser pisado u obstaculizado por alguna persona o algún dispositivo accesorio.
- Utilice tan sólo dispositivos accesorios especificados por el fabricante.
- Desconecte la unidad durante tormentas con aparato eléctrico o cuando no vaya a utilizarla durante un período prolongado de tiempo.
- Dirigirse a personal cualificado siempre que necesite servicio técnico. Necesitará servicio técnico siempre que la unidad – o el cable de corriente o su conector – haya sido dañada, se haya derramado líquido o haya caído algún objeto en su interior, haya sido expuesta a la lluvia o la humedad, haya recibido algún golpe, o simplemente no funciona correctamente.
- Requerimiento de Servicio técnico por daños
- Desconecte el aparato de la toma de corriente y contacte con personal cualificado, siempre que:
 A. Se haya dañado el cable o conector de corriente, B. Se haya derramado líquido o haya caído algún objeto en el interior de la unidad,
 C. La unidad haya sido expuesta a la lluvia o la humedad, D. La unidad no funcione correctamente a seguir las instrucciones de operación. Ajuste tan sólo los controles mostrados en las instrucciones de operación, ya que un ajuste impropio de otros controles podría provocar daños y se necesitará de un exhaustivo trabajo por parte de un técnico cualificado para restablecer el correcto funcionamiento de la unidad, E. La unidad haya recibido un golpe o se haya dañado del algún modo, y
 F. La unidad presente anomalías en su funcionamiento que indiquen la necesidad de servicio técnico.
- La introducción de objetos o líquido
- No presione la unidad con ningún objeto ni introduzca objetos de ningún tipo entre sus aberturas, ya que podría tocar puntos de voltaje peligroso o generar cortocircuitos que podrían provocar incendios o descargas eléctricas. No exponga la unidad a situaciones de goteo o salpicaduras de líquido de ningún tipo ni coloque sobre la unidad a objetos que contengan líquidos, tales como vasos. Nunca debe poner sobre la unidad fuentes de llama viva, como por ejemplo velas encendidas.
- Baterías
- Tenga en cuenta siempre las cuestiones ambientales y siga las leyes y regulaciones locales para desechos las baterías.
- Si coloca la unidad en una ubicación que ya dispone de instalación, como una estantería o un rack, asegúrese de que ésta dispone de la ventilación adecuada. Deje 20 cm (8") de espacio disponible en la parte superior y los partes laterales, así como 10 cm (4") en la parte trasera. El extremo trasero de la mesa o estantería sobre la que descansa la unidad debería estar a 10 cm (4") de la pared, para poder dejar escapar el aire caliente a modo de chimenea.
- El cable de corriente y la fuente de alimentación de este aparato han sido diseñados tan sólo para uso en interiores.
- Utilice tan sólo el adaptador A/C suministrado.

IMPORTANTI QUESTIIONI DI SICUREZZA

- Leggere queste istruzioni.
- Conservare queste istruzioni.
- Tenere conto di tutte le avvertenze.
- Seguire tutte le istruzioni.
- Non utilizzare questo apparecchio vicino all'acqua.
- Pulire esclusivamente con un panno asciutto.
- Temperatura di funzionamento [°C] 5–40 Umidità [%] senza condensazione 30–90
- Non bloccare le aperture di ventilazione. Installare nel rispetto delle istruzioni del produttore.
- Distanza minima attorno all'apparato per la ventilazione: 10 cm.
- La ventilazione non deve essere ostacolata coprendo le aperture di ventilazione con oggetti come giornali, tovaglie, tende, ecc.
- Non installare vicino a fonti di calore come radiatori, diffusori di calore, stufe o altri apparecchi (inclusi amplificatori) che producano calore.
- Proteggere il cavo elettrico dal calpestio o dalla foratura specialmente sulle spine, i connettori fonia e il punto in cui escono dall'apparecchio.
- Se è fuoriuscito liquido o spina caduti oggetti all'interno dell'apparecchio;
- Se l'apparecchio è stato esposto a pioggia o acqua;
- Se l'apparecchio non funziona regolarmente rispettando le istruzioni di funzionamento. Regolare solo i comandi coperti dalle istruzioni di funzionamento dal momento che una

- regolazione impropria degli altri comandi potrebbe causare danni e spesso richiedere un lavoro approfondito da parte di tecnici qualificati per ripristinare il normale funzionamento dell'apparecchio;
- E se l'apparecchio è caduto o si è danneggiato in qualche modo e
- F. Quando l'apparecchio presenta un livello di prestazioni variabile che indica la necessità di un intervento di assistenza.
- Ingresso di oggetti o liquidi
- Non spingere mai oggetti di qualsiasi tipo nell'apparecchio attraverso le aperture perché potrebbero entrare in contatto con punti di tensione pericolosi o provocare un cortocircuito nei componenti che potrebbe causare incendi o scosse elettriche. L'apparecchio non dovrà essere esposto a gocciolamenti o spruzzi e sull'apparecchio non dovranno essere posizionati oggetti riempiti con liquidi, come ad esempio dei vasi. Non posizionare mai sull'apparato fonti di fiamme libere come candele accese, ecc.
- Batterie
- Considerare sempre i problemi ambientali e seguire le normative locali per lo smaltimento delle batterie.
- Se l'apparecchio viene installato in un mobile o in un'enclosure, come una libreria o uno scaffale, assicurarsi che la ventilazione sia adeguata. Lasciare 20 cm di spazio libero in alto e lateralmente e 10 cm sul retro. Il bordo posteriore dello scaffale o della tavola sull'apparecchio verrà posizionato a 10 cm dal pannello posteriore o dalla parete, creando uno spazio simile a una conduttura per il passaggio dell'aria calda.
- Il cavo elettrico dell'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in interni.
- Utilizzare solo l'adattatore CA in dotazione.

TURVAOHJEITA

- Lue kaikki ohjeet.
- Säilytä ohjekirja.
- Huomioi kaikki varoitukset.
- Noudata käyttöohjeita.
- Älä alista laitetta vedelle.
- Käytä puhdistukseen vain kuivaa kangasta.
- Käytä lämpötilalla [°C] 5–40 Kosteus [%] ei tiivistymistä 30–90
- Älä peitä jäähdyysaukkoja. Noudata kaikkia valmistajan antamia asennusohjeita.
- Laiteen ympärille tarvittava vähimmäistila riittävä tuuletusta varten 10 cm
- Tuuletusta ei tule estää peittämällä tuuletusaukkoja esinein, kuten sanomalehtiä, pöytälinalla, verhoilla tms.
- Älä sijoita laitetta lämmittimien, lämmönlämmityslaitteiden, lämmityslaitteiden tai muiden lämpöä tuottavien laitteiden lähisyyteeseen.
- Sijoita virtajohto siiten, ettei se ole kulkuvyöllä tai joutu perustuksiin esineiden alle tai niitä vasten. Varmista, ettei pistotulppa, pistorasias eikä virtajohtojen liitokset vaurioidu.
- Käytä lämpöä tuottavilta laitteilta poistettua lämpöä.
- Irrota laite sähköverkosta ukkosien ajaksi ja lähtöessäsi sen pitkäksi ajoiksi käyttämättömäksi.
- Huolto-omenteet saa suorittaa vain valtuutettu huoltopalvelu. Laitetta ei saa avata, jos sen virtajohto on viattu, tai laitteen sisään on roiskunut nesteitä, laitteen päällä on tuuletusta, laite ei sijoi normaalkko tavalla tai se on pudonnut.
- Luuletusta ei tule estää peittämällä tuuletusaukkoja esinein, kuten sanomalehtiä, pöytälinalla, verhoilla tms.
- Älä sijoita laitetta lämmittimien, lämmönlämmityslaitteiden, lämmityslaitteiden tai muiden lämpöä tuottavien laitteiden lähisyyteeseen.
- Laite on pudonnut tai se on vaurioitunut muulla tavalla F. Laite käyttäytyy epänormaalisti tavalla tai sen toiminta on muuttunut huomattavasti alkuolosuhteista.
- Esineen tai nesteen joutuminen laitteen sisään
- Älä peitä jäähdyysaukkoja. Noudata kaikkia valmistajan antamia asennusohjeita.
- Varmista jäähdytyksen riittävä kierto, jos sijoitat laitteen kirjahyllyyn, laiteräkkiin tai muuhun umpinaiseen tilaan. Varoa vähintään 20 cm tyhjää tilaa laitteen päälle ja sivuille sekä vähintään 10 cm väliä taakse. Laitteen päällä olevan tason ja takaseinän läpien tulee jättää 10 cm tilaa, jotta lämmennyt ilma pääsee nousemaan sen kautta pois.
- Verkkolaitetta ja virtajohtoa saa käyttää vain kuivissa sisätiloissa.
- Käytä vain vakiovarusteena olevaa AC-verkkolaitetta.